



中国語信息报 伊賀



| | |
|----------------|---------|
| 伊贺市的总人口 | 86, 278 |
| 伊贺市在住外国人 | 5, 746 |
| 占人口的 | 6.66% |
| 2023 年 7 月末的数据 | |

网址 <http://www.mie-iifa.jp/> ☆この情報紙は『広報いが』などから記事を選んで載せています
此信息报的情报选自「広報いが」等

信息 お知らせ

面向外国籍儿童、以及家长的升学/就业指导说明会 がいこくじんじどうせいと しんるがいだんす 外国人児童生徒のための進路ガイダンス2023

想进入高中学习，怎样才能入学呢？高中需要多少费用呢？日本的高中是怎样的呢？

针对这些问题，每年的秋季伊贺市都为外国籍儿童学生和其家长们举办相关的说明会，欢迎出席对象者踊跃参加说明会。说明会设有母语说明时间、以及各高中的个别恳谈时间等，配发各语种的升学说明资料。

【日期时间】 2023 年 9 月 24 日（周日）13:00~16:00（12:30 开始受理）

【地点】 伊贺市上野东小学 伊贺市绿之丘中町 4352 番地

【对象者】 1, 初一至初三的学生和其家长
2, 小学 5、6 年級的儿童或其家长

【内容】 升学指南资料的分发、中文说明以及各高中的个别恳谈

【主办、问询处】伊贺市教育委员会 学校教育课 电话 0595-22-9649



伊贺市的奖学金 しょうがくきん りょう 奨学金を利用しませんか

6 月份募集过的伊贺市奖学金本月再次募集，是不需要返还的给付型奖学金（4 月份开始给付）。本年度已被伊贺市决定了奖学金给付的人士不属于本次募集的对象者。详情请参阅伊贺市的官网。

【申请期间】9 月 11 日（周一）— 29 日（周五）

【对象者】满足以下所有条件的人士

- 除了修学的原因住所发生了变动以外，需要本人、监护人在伊贺市有住址。
- 在高中、专门学校、大学等在学的人士。
- 与申请者同一家庭的全员的 2023 年度住民税所得割额为非课税的家庭（即便有均等割的课税额但所得割额为 0 日元的也是对象者）。

【支給額】72000 日元 - 84000 日元/年（根据学校种类等金额有所不同）

问询处 教育总务课 电话 0595-22-9644

2024 年幼稚园、认定儿童园入园儿童募集 ようちえん にんてい えんにゆうえんぼしゅう 幼稚園、認定こども園入園募集

明年 4 月份起准备将自己的孩子放入幼稚园的家长们，请按以下说明提出您的申请。

【公立幼稚园】桃青之丘幼稚园（上野丸之内 177-1）

5 岁儿（2018 年 4 月 2 日-2019 年 4 月 1 日出生的儿童）募集若干名

4 岁儿（2019 年 4 月 2 日-2020 年 4 月 1 日出生的儿童）募集若干名

3 岁儿（2020 年 4 月 2 日-2021 年 4 月 1 日出生的儿童）募集 40 人

【申请期间】9 月 11 日至 10 月 27 日 8 点半至 17 点

【实施托儿保育的时间】通常是 14 点至 18 点，长假期间 8 点半至 18 点

【问询处】桃青之丘幼稚园 电话 0595-26-5770



【私立认定儿童园】青山よさみ幼稚园（柏尾 1397 番地 14） 募集 4 岁儿 5 岁儿若干名、3 岁儿 20 名

【申请期间】9 月 11 日上午 9 点开始接受报名，按先后顺序

【实施托儿保育的时间】通常时的 7 点半至 18 点半之间的非保育时间
长假期间、特别保育 7 点半至 18 点半（周一至周五） 7 点半至 15 点（周六）

【问询处】青山よさみ幼稚园 电话 0595-52-0433

【私立幼稚园】白凤幼稚园（上野伊予町 1067 番地 1） 募集 4 岁儿 5 岁儿若干名、3 岁儿 13 名、满 3 岁儿（3 岁生日后的第二个月开始可入园）11 名

【申请期间】9 月 15 日上午 8 点半开始接受报名，按先后顺序

【实施托儿保育的时间】通常时的 8 点至 18 点之间的非保育时间，长假期间 8 点至 18 点

【问询处】白凤幼稚园 电话 0595-21-0091

有关保育园、认定儿童园（保育部分）的募集将在 10 月中旬开始募集，敬请关注。

【问询处】保育幼稚园课 电话 0595-22-9655

本月的纳税

こんげつの のうぜい

本月纳税期限 10 月 2 日

国民健康保険税（第 3 期）

【问询处】收税课 电话 0595-22-9612

集体癌检查、年轻人健康检查等的通知 しゅうだん けんしん じゃくねんしゃけんしん など 集団がん検診 若年者健診 等のお知らせ

参加集体癌检查、年轻人健诊的各位，请确认日期、场所后，可扫描二维码进行预约（9月4日开始受理）。

电话预约的话请参照広報いが9月版的预约受理开始时间，预约电话：0595-22-9653（平日工作日的8:30至17:15）。预约时请告知姓名、出生年月日、住所、电话号码、希望检查的日期、项目。

检查对象为在伊贺市有住所的，符合年龄条件的，并且在同一年度中没有接受过相同项目检查的。如现在有比较在意的症状的话，请去医疗机关受诊。具体检查日程请查阅広報いが9月版。



检（健）诊日程

| 受理 开始日 | 检查时间 | | 检查场所 | 胃癌 | 大肠 癌 | 前立 腺癌 | 子宫 癌 | 乳癌 X光检查 | 年轻人 健诊 | 国保 特定 |
|---------------|------------|------------|-----------|----|---------|----------|---------|------------|-----------|----------|
| 9/8 | 10/14 (周六) | 9:00-11:30 | 大山田福祉中心 | ● | ● | ● | ● | ● | | |
| | 10/15 (周日) | 9:00-11:30 | 岛之原支所 | ● | ● | ● | ● | ● | | |
| | 10/28 (周六) | 9:00-11:30 | 伊贺町保健福祉中心 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| | 10/29 (周日) | 9:00-11:30 | 青山福祉中心 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 9/22 | 11/2 (周四) | 9:30-11:30 | ゆめぼりす中心 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| | 11/12 (周日) | 9:00-11:30 | 伊贺市役所 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| | 11/18 (周六) | 9:30-11:30 | ゆめぼりす中心 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| | 11/19 (周日) | 9:00-11:30 | 阿山支所 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| | 12/1 (周五) | 9:30-11:30 | ゆめぼりす中心 | | ● | | ● | ● | | |
| | 12/9 (周六) | 9:30-11:30 | ゆめぼりす中心 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| 2024/3/9 (周六) | 9:30-11:30 | ゆめぼりす中心 | ● | ● | | ● | ● | | | |

受诊对象以及费用等请参考下表

| 检查名 | 对象者（以下日期以及此以前的出生者） | 自己负担金 | | 备注内容 |
|--------|----------------------------------|-------|------|-------------------------------------|
| | | 74岁以下 | 75岁起 | |
| 胃癌检查 | 2004/4/1 | 1800円 | 800円 | 喝钡餐照胃部X光片。 |
| 大肠癌检查 | 2004/4/1 | 800円 | 500円 | 采集2天的大便装在事先拿到的专用容器中 |
| 前列腺癌检查 | 1974/4/1 男性 | 800円 | 500円 | 血液检查 |
| 子宫癌检查 | 2004/4/1 女性 | 1400円 | 500円 | 采集子宫颈部细胞和视诊 |
| | 2002年4月2日至2003年4月1日之间出生的人士免费 | | | |
| 乳癌检查 | X光 1994/4/1 女性 | 1600円 | 800円 | 拍乳房X光片检查 |
| | B超 1984/4/2至1994/4/1 40岁起（有附加条件） | 1600円 | 无设定 | 40岁以上（包括40岁）的在孕中、哺乳中、断乳后未满一年的也有可能受检 |
| | 1982年4月2日至1983年4月1日之间出生的人士免费 | | | |
| 年轻人健诊 | 1984/4/1至2004/4/1 | 3400円 | 无设定 | 身体、血压测定，尿、血液、心电图等检查 |

问询处 健康推进课 电话 0595-22-9653

伊贺市国民健康保险 集团特定健康诊查 い が し じ っ こく けん けん けん けん けん し じゅうだんとくいてけんこうしんき 伊賀市国民健康保険 集团特定健康診査

- 【对象者】 40-74岁的伊贺市国民健康保险加入者，可同时参加集体癌检查。
- 【自己的负担费用】 免费
- 【检诊的内容】 身体测定、血压测定，尿检查、血液检查、贫血检查、心电图等检查
- 【携带物】 受诊券、健康保险证、受诊前的确认表
- 【注意事项】 需要事先预约，预约电话 0595-22-9653（健康推进课）。
7月以后参加了特定健诊和脑检查、简易人间检查的，这次不能受诊
- 【问询处】 保险年金课 0595-22-9659



第41次伊贺陶器展览会 い が やきとうき 伊賀焼陶器まつり

集合了伊贺地区的制陶创作者们的作品，综合了展览、销售、实演等的展览会，欢迎您惠顾。

- 【时间】 9月22日至24日 9点至17点（最后一天至16点为止）
- 【地点】 阿山ふれあい公園 すぱ一く阿山

【问询处】 伊贺烧陶器展览会实行委员会 电话 0595-44-1701



婴幼儿健诊和咨询 赤ちゃんの健診と相談



1岁6个月儿童健诊的对象为1岁7个月左右的儿童，3岁儿童健诊的对象为3岁7个月为止的儿童，届时会寄送通知书。

【携带物品】母子手册、问诊票

【问询处】健康推进课 电话 0595-22-9653

| | | | |
|---------------|-----------------|---------------|-----------------|
| 1岁6个月儿童 | 9/5、9/26、10/17 | 13:00 ~ 14:30 | ハイトピア4楼 伊贺市保健中心 |
| 3岁儿童(3岁6个月儿童) | 9/14、10/5、10/26 | 13:00 ~ 14:30 | ハイトピア4楼 伊贺市保健中心 |

急救・医疗 救急医療

- ◎尽可能在医疗机关的平常的诊疗时间内接受诊疗。
- ◎请保有可以方便就诊的「かかりつけ医」(常治医师)。
- ◎休假日或者在夜间因为急病需要受诊时请参考下面的信息



◆伊贺市应急诊疗所(いがし おうきゅう しんりょうしょ)/ 电话 0595-22-9990

【诊疗科目】一般诊疗・小児科

【场所】伊贺市上之庄1700番地1(岡波综合病院近側)

| | |
|--------|---------------------------------------|
| 周一至周五 | 20:00-23:00 |
| 周日、节假日 | 9:00- 正午, 14:00- 17:00 以及 20:00-23:00 |

◆三重县急救医疗情报中心(みえけん きゅうきゅう いりょう じょうほう せんたー)/ 电话 059-229-1199
该中心可以为您提供有关您所在地区的哪些医院的信息。

◆伊贺市救急健康咨询24小时专线 0120-4199-22 (いがし きゅうきゅう けんこう そうだん だいやる)
免费接受身心方面的各种咨询。

◆急救当班医院以及当班

| 医院名 | 时间表 | | 9月 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | 周一至周五 | 周六、周日、节假日 | 周日 | 周一 | 周二 | 周三 | 周四 | 周五 | 周六 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111 | 17:00 - 次日 8:45 | 8:45- 次日 8:45 | 小児科以外の診療 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 名张市立病院 电话: 0595-61-1100 | 17:00 - 次日 8:45 | 8:45- 次日 8:45 | 3 名张/岡波 | 4 岡波 | 5 名张 | 6 岡波 | 7 名张 | 1 上野 | 2 名张 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 岡波综合病院 电话: 0595-21-3135 | 周一 17:00- 次日 9:00 | 周三 17:00- 次日 8:45 | 周日、节假日 9:00- 次日 8:45 | 8 岡波 | 9 上野 | 10 岡波 | 11 岡波 | 12 上野 | 13 岡波 | 14 名张 | 15 上野 | 16 名张 | 17 名张/岡波 | 18 岡波 | 19 名张 | 20 岡波 | 21 名张 | 22 上野 | 23 上野 | 24 岡波 | 25 岡波 | 26 上野 | 27 岡波 | 28 名张 | 29 上野 | 30 名张 |

请参考右边的当班表

咨询窗口 相談窓口

市役所接受有关工作、教育、病院、保险、年金(养老金)、育儿、住宅、税金、签证等等和生活相关的生活咨询，咨询免费。
如果您有什么感到困惑烦恼的事，请来市役所咨询。

■伊贺市役所多文化共生课

【中文咨询时间】

工作日的9:00至17:00

【电话】0595-22-9702

【地址】伊贺市四十九町3184
市役所2楼

■伊贺市多文化共生中心

【时间】工作日的9:00至17:00

第二第四周的周日9:00至12:00

(中文每周周四和不定期的周日上午)

【电话】0595-22-9629

【地址】伊贺市上野丸之内500番地
ハイトピア伊贺4楼

【URL】<http://iga-tabunkakyouseicenter.com>



中心定期举办行政书士的免费咨询会，就签证、国际结婚、帰化等接受咨询。咨询为预约制，可拨打电话0595-22-9702进行预约。

【时间】

10月5日13:30~16:00

【地点】

伊贺市多文化共生中心

禁止私自从海外带入肉制品

肉製品日本への持ち込み禁止

9月28日是中国传统的中秋节，举家团聚吃月饼是华人的传统习惯，但从海外带月饼进入日本，或者拜托家人邮寄月饼来日本时请一定注意，月饼中含有肉制品的话也是被禁止入关的。

根据修订后的家畜传染病预防法的相关内容(2020年7月1日起生效)，未经许可违法携带肉类制品进入日本，将被判处3年以下的有期徒刑或最高罚款金额为300万日元(法人团体最高罚款金额为5000万日元)。

为了防止海外的动物传染病传入日本，未经许可，请不要私自带入(包括邮寄)牛肉、猪肉、家禽等进入日本，即便是经过了烹饪处理的，或者在机场内购买的肉制品也被禁止。

详情请参阅农林水产省 动物检疫所官网 <https://www.maff.go.jp/aqs/>



ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

(请随时确认教室的最新信息) 对象为小学三年级至中学三年级为止的学生

【时间】周六下午 2:00~4:00

【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼

【费用】1 次 200 日元

【问询处】伊贺之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

日本語教室 伊贺日本語之会

いが にほんご の かい

(请随时确认该会主页以及脸书所公布最新信息)

【时间】周三晚上 7:30~8:40

周六晚上 7:00~8:30

【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼

【费用】1 次 200 日元

【联系电话】0595-23-0912

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

(请随时注意该协会的发布的最新信息)

【时间】每周周三 15:30~16:30

【场所】ハイトピア伊贺 4 楼多目的室

【内容】学习小学 1 至 6 年級的日语汉字

【费用】免费

【报名、问询处】伊贺市国际交流协会
(ハイトピア伊贺 4 楼)

【电话】070-4455-4900



热门话题 新しのお知らせ



10月1日是净化槽之日 10月1日は浄化槽の日

1985年10月1日开始施行净化槽法，由此这天被定为净化槽日。

净化槽利用微生物的作用，将我们家中厕所、厨房等的生活废水转化为洁净的水并排放出去。为此，如果净化槽的使用或维护出现问题，就会导致污水外流、恶臭的产生，使当地的生活环境恶化。净化槽法要求进行维护检查、清扫和法定检查。借「净化槽日」的契机，请检查一下净化槽是否维护和管理得当。

【问询处】下水道课 电话 0595-24-2137

预防自杀周！自殺予防週間！

9月10日是预防自杀日，每年9月10日开始的一周为预防自杀周。针对正在困惑着或痛苦着的人士传递所需要的信息和支援。

【期间】9月11日至15日的开所时间内。

【地点】ハイトピア伊贺 1楼大堂

【内容】咨询窗口的信息以及启发手巾纸的分发等

【问询处】健康推进课 电话 0595-22-9653

应对大地震 大地震に備えよう

9月1日被定为防灾之日，8月30日至9月5日被定为防灾周。有预测说今后的30年内，发生南海海沟大地震的可能性为70%-80%。预测如果发生最大规模的大地震时，三重县内可能会有5万3000人的死亡发生，伊贺市内几乎全地区将会发生震度6弱的地震，将会发生建筑物倒塌(预测被害1900栋)，人员伤亡(预测死亡约100人、受伤约1000人)的悲惨事情。

在平日里请做好准备，将被害降为最小

- 防止家具等的倒下，加强住家耐震的措施等
- 在家中商量决定好家人间的安全确认方法
- 通过洪灾地图确认好危险的地方和避难场所
- 准备好防灾用品、储备食品等物品
- 积极参加地区的防灾训练

问询处 防灾危机对策局 电话 0595-22-9640



发生灾害时如何守护宠物 災害時にペットを守る

发生灾害时能够守护宠物的只有饲主，原则上避难时带上宠物一起避难，请从平时就开始做好应对灾害的准备吧。

为了宠物，在平日里能做的准备，

- 准备好避难用品、储备品等物品：请准备5天以上的食物、水、药品、笼子、厕所用品等
- 健康管理：各种疫苗接种、消灭跳蚤、蜱虫等寄生虫等
- 社会化的训练，以适应家庭之外的人和动物、各种声音和物体、笼子等
- 所有者的明示：身份识别标签、微芯片、项圈等。
- 确认避难场所的路线、所需时间、宠物的接受状况等



宠物猫狗的“植入微芯片”和“信息登记”的义务化 犬や猫のマイクロチップ装着と情報の登録の義務化

微芯片是一种植入动物皮下的小型电子标识装置。

自2022年6月1日起，出售的宠物狗和猫必须安装并登记微芯片。接受植入微芯片的狗或猫进入家庭的主人必须将地址、姓名和电话号码更改为自己的信息。可通过计算机或智能手机在线进行更改。

伊贺保健所 电话 0595-24-8080